

**Parti di ricambio della motosega
e disegno esploso 1**

Pos.	Descrizione
0	Carburatore Walbro WT 66
1	Leva starter
2	Guida leva starter
3	Viti di fissaggio M 5x50
4	Rondella
5	Farfalla
6	Rondella
7	Guarnizione flangia carburatore
8	Guida per viti di registro
9	Guida per vite registro minimo
1	Guarnizione per valvola lamellare
3	Molla sfciato serbatoio olio
4	Semicarter lato volano (rosso)
5	Spina centraggio semicarter
6	Semicarter lato frizione
7	Anello di tenuta
8	Cuscinetto
1	Anello seeger
2	Anello di tenuta
3	Viti fissaggio basamento TCCR M 4x35
6	Pistone completo
7	Guarnizione piede cilindro
9	Cilindro
3	Guarnizione testata cilindro
3	Testata cilindro
3	Rondella bisellata
7	Prigionieri fissaggio barra
3	Vite M 4x95
3	Perno protezione catena
3	Rondella
3	Spugna per sfiato
2	Linguetta
1	Boccola biella
5	Albero motore
5	Segmento pistone diam. 38 mm
7	Vite
3	Guarnizione in spugna per semicarter
3	Valvola lamellare

**Parti di ricambio della motosega
e disegno esploso 2**

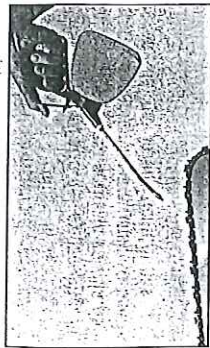
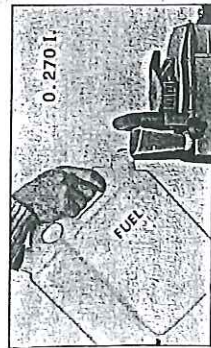
Pos.	Descrizione
4	Rondellea
34	Marmitta
35	Guarnizione marmitta
36	Vite fissaggio marmitta TCCR M 5x45
39	Protezione marmitta
41	Volano completo
42	Perno per arpioncino
43	Arpioncino
44	Molla ritorno arpioncino
45	Dado M 8x1
46	Rondella
47	Bobina elettronica
48	Cavo di messa
49	Cavo di messa
50	Pipetta per candela
51	Molla arresto cavo candela
52	Vite fissaggio bobina elettronica TCCR M 4x16
53	Rondella ondulata
54	Rondella piana
55	Interruttore
56	Dado fissaggio interruttore
59	Paramano
60	Leva comando freno catena
61	Vite M x 10
63	Rondella
64	Leva innesto freno
65	Perno per leva innesto freno
66	Molla per freno catena
67	Coperchio freno catena
68	Vite di fissaggio TCCR 4x12
140	Nastro freno catena
141	Scodellino per attacco freno
142	Vite M 5x12
176	Candela accensione

**Parti di ricambio della motosega
e disegno esploso 3**

Pos.	Descrizione
52	Vite TCCR M 4x16
70	Arpioncino
71	Funicella avviamento ϕ 3,5 mm
72	Convolgiatore completo (rosso)
73	Molla avviamento
74	Puleggia avviamento
76	Tappo serbatoio miscela completo
78	Tappo serbatoio olio completo
79	Guarnizione tappo olio
80	Guida per serbatoio miscela
82	Pesca miscela completa
83	Passacavo tubo miscela
84	Tubo miscela
85	Pompa olio completa
86	Anelli OR
87	Pistoncino pompante
88	Molla ritorno pistoncino
89	Filtro olio completo
90	Kit vite tendicatena
94	Frizione completa
95	Rondella tenuta pattini
96	Rondella
97	Campana frizione
98	Gabbia a rullini
99	Rondella tenuta campana
100	Catena 3/8" Hobby 49 maglie
101	Barra 35 cm 3/8" Hobby
102	Carter copricatena (rosso)
103	Dado esagonale con bordino M 6
105	Supporto antivibrante
118	Vite autofilettante 3,9x16
124	Vite TCCR M 4x20
137	Lamierino bloccaggio nastro freno
139	Dado esagonale sinistro M 6x1
171	Guarnizione tappo miscela
172	Serbatoio miscela
173	Rondella
174	Vite
175	Coperchio di protezione
178	Serbatoio miscela completo
179	Boccola di guida per funicella avviamento
190	Targhetta e adesivo dell'apparecchio senza fig.

Dopo allentamento dei dadi e delle viti di fissazione (A), togliere il coprilama (B). Portare all'indietro le camme del tendicatena (C) con la vite tensione catena ruotandola verso sinistra fino all'arresto nella direzione della ruota della catena (D). Nelle seghe con freno da catena, tirare il proteggimano verso l'impugnatura, il che innesta e stringe il freno. Infilare la lama della sega (F) in modo che la camma di serraggio (G) s'innestoni nel foro inferiore della lama (G). A partir dalla ruota della catena, inserire questi ultimi nella scanalatura della

Carburante e lubrificante



Miscela carburante:

La motosega è dotata di un motore a 2 tempi, lubrificato solo dall'olio contenuto nella miscela carburante. Per il rodaggio del motore (20 ore di lavoro) usare carburante (miscela olio/benzina) al 5% (20:1). Per uso normale dopo il rodaggio usare carburante al 4% (25:1).

ATTENZIONE: I motori a 2 tempi sono dotati di potenza specifica elevata. Consigliamo quindi l'uso di benzine normali o super, con o senza piombo, di marca conosciuta, con un numero di ottani non inferiore a 90. Nella preparazione della miscela usare solo OLIO SPECIFICO PER MOTORI A 2 TEMPI.

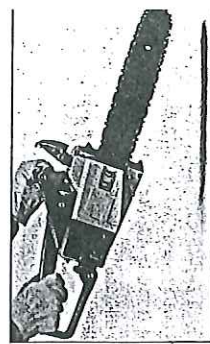
ATTENZIONE: Eseguite il rifornimento carburante sempre a motore spento e lontano da fiamme. Inoltre è vietato fumare.

Olio lubrificante per catena: Una corretta lubrificazione della catena durante le fasi finali riduce al minimo

l'usura tra la catena e la barra, assicurandone una maggiore durata. Utilizzate sempre olio di buona qualità.

ATTENZIONE: È proibito l'uso di oli di recupero! Usate sempre lubrificante specifico per catene, oppure olio SAE 30+40.

In via di principio i rabbocchi di carburante e di olio per catena vanno fatti nello stesso tempo. Si tratti del carburante o dell'olio per la catena, nel rabboccare è molto importante pulire a fondo i dintorni degli orifici di riempimento di serbatoi prima di aprire questi in modo che non cadano impurezze nei serbatoi durante il rabbocco. Il lubrificatore catena funziona automaticamente, ed è già stato regolato presso il fabbricante, il che rende superfluo ogni aggiustamento ulteriore. In caso di malfunzionamento non intervenire da sé, bensì rivolgersi ma cercare il centro di assistenza Miras nel vicino



Avviamento

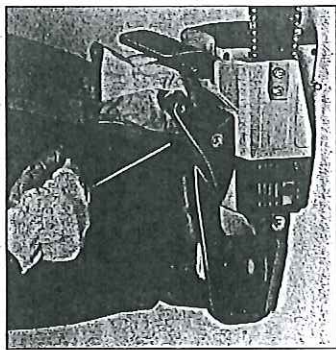


Per avviare la sega, collocarla sul suolo reggendola con una mano e lanciandola con l'altra; lama e catena devono essere libere di muoversi. Per motivi di sicurezza mai avviare la sega senza reggerla bene, ed accertarsi che nessun'altra persona si soffermi nell'area coperta dalla lama della sega.

Nelle seghe con freno da catena, tirare il proteggimano verso l'impugnatura, il che innesta e serra il freno.

Se il motore è freddo:

1. Chiudere l'interruttore di accensione (A) (innalzato).
2. Chiudere la valvola dello starter (tirarla fuori fino all'arresto) (B).
3. Mettere la levetta dei gas in posizione di gas ridotti (spingerla dentro, premere il pulsante di arresto a gas ridotti (D) e rilasciare la levetta).
4. Dopprima serrare lentamente l'impugnatura dello starter fino alla prima resistenza, poi procedere in modo deciso ed avviare rapidamente. Non lasciare l'impugnatura dello starter tornare indietro insieme con il cavo di lancio, bensì riportarla verticalmente nella sua posizione di partenza).
5. Lasciar chiusa la valvola dello starter, e continuare ad avviare finché il motore "tenti" di partire (aspettare la prima accensione). Poi aprire subito la valvola dello starter, respingerla a fondo dentro (B) ed avviare di nuovo. Se dopo alcuni tentativi di avviamento il motore non parte, è probabilmente perché esso non ha aspirato abbastanza carburante. In tal caso richiudere la valvola dello starter e proseguire l'avviamento fino all'accensione iniziale del motore.



Indicazione:

Se per errore sono stati compiuti troppi tentativi di avviamento con la valvola dello starter chiusa dopo l'accensione iniziale, una volta aperta tale valvola occorreranno semplicemente più tentativi di avviamento perché il motore si accenda.

Con motore caldo:

Avviare come descritto sopra; ma la valvola dello starter deve rimanere aperta. A caldo il motore rischia di "atfognare" se per errore si è chiuso la valvola dello starter all'atto dell'avviamento. In tal caso occorrerà aprire la valvola dello starter e continuare l'avviamento con la levetta dei gas in posizione di avviamento. Se dopo alcuni tentativi di avviamento il motore non parte, svitare la candela ed asciugarla, poi tirare a fondo lo starter un paio di volte, con la candela tolta - l'interruttore di accensione (A) dev'essere su "0". Poi ripetere la procedura di avviamento con la candela avvitata nel proprio posto.

Se si è fatto il pieno in una sega nuova oppure in un serbatoio rimasto completamente a secco, il motore partirà solo dopo ripetute trazioni sullo starter, in quanto la pompa a diaframma contenuta nel carburatore deve prima aver aspirato una quantità sufficiente di carburante.

In ambiente di lavoro caldo, e con motore caldo:

Se, per tempo caldo o con un serbatoio carburante surriscaldatosi, il motore non parte come descritto sopra, in via di eccezione occorrerà in tal caso avviare con la valvola dello starter "chiusa", in posizione di gas ridotti, fino alla prima accensione. Poi riaprire la valvola dello starter.

Arresto del motore:

Abbassare l'interruttore di avviamento (A) nella posizione "Stop".

Il carburatore

Il carburatore è stato regolato in modo ottimale, in fabbrica, in base alle condizioni locali di pressione atmosferica. Una correzione potrà però rivelarsi necessaria in base al luogo di uso: pianura o montagna. Ciò dovrà svolgersi sul motore caldo e dotato di un filtro aria pulito. Regolazione di base, versione 30-35 cm³:

Regolazione di base, versione 30-35 cm³:
 Ingello principale (H): 1 1/4 giro di apertura.

Allestimento della sega

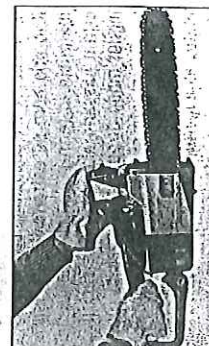
Mai segare subito con una catena nuova! Lasciare la sega in marcia sul suolo, per alcuni minuti, con poco gas. Accertarsi allora se la catena lascia sul suolo una leggera traccia di olio. Questa traccia dev'esser regolare e sottile. Se tale non è il caso, aumentare la lubrificazione agendo sulla vite di registrazione. Solo allora si sarà sicuri del buon funzionamento della lubrificazione automatica della catena. Dopo i primi tagli verificare la tensione della catena, e correggerla se del caso. Una catena che tende a scattare fuori dalla sua scanalatura di guida nella lama della sega o addirittura spaccarsi, con rischio di ferite. Va evitata l'usura unilaterale della lama della sega, voltando la lama dopo ogni affilatura della catena. Pulire inoltre con un ago l'orificio entrato olio e la scanalatura della lama.

Nelle lame di sega con stella di rinvio occorrerà regolarmente lubrificare gli appoggi di tale stella con un ingrassatore a pressione e grasso per cuscinetti a sfere, attraverso il foro di lubrificazione.

Uso generale della sega



Reggere bene la sega con la mano destra sull'impugnatura. Con la sinistra sull'archetto della sega, darle la guida



in tutti i lavori con la sega. La catena essendo stata concepita per farsi strada da sola nel legno, non forzare e non

Ingello del minimo (U): 1 1/4 giro di apertura.

Il motore si ferma al minimo:

Ruotare un po' in senso orario la vite di arresto del minimo. La catena non deve seguire.

La catena segue al minimo

Ruotare un po' in senso antiorario la vite di arresto del minimo, finché la catena rimane ferma.

zione visibile sul lato della lama - ruotare a tal uopo la stella di rinvio.

Da ricordare:

Verificare la tensione della catena prima di ogni lavoro con la sega - naturalmente con il motore spento, e riserrarla se necessario. Una catena nuova va riserrata più spesso all'inizio.

La ruota della catena:

Se dopo un uso prolungato si formano sul lato entrato dei denti della ruota della catena, occorrerà sostituire questa ruota non appena queste tracce avranno raggiunto la profondità di 1 mm o dopo la sostituzione di 2 catene.

Il freno di catena:

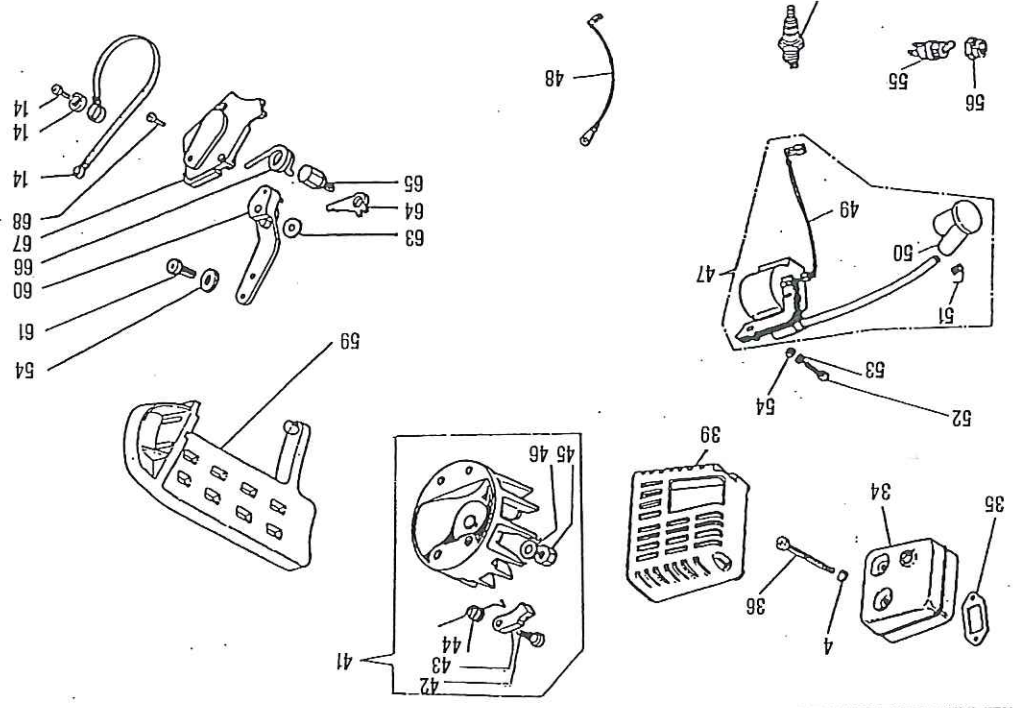
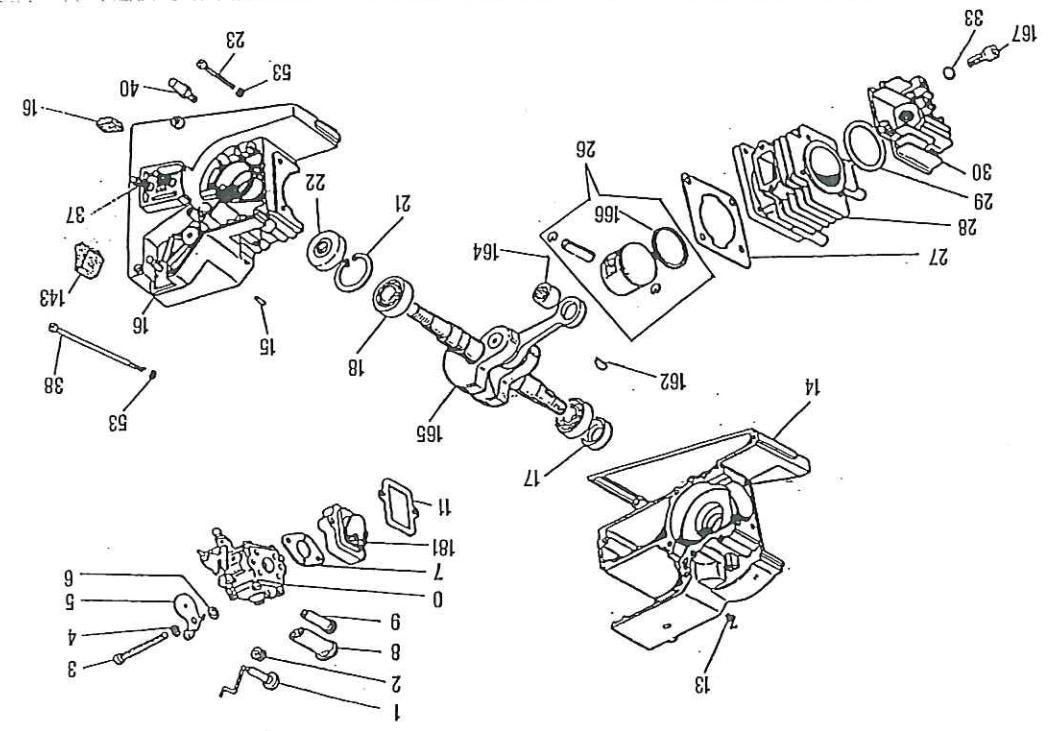
Esso serve a prevenire le ferite da parte della catena della sega. Non appena si spinge in avanti il proteggimano, un meccanismo a molla innesta il freno e la catena si ferma all'istante (1/10 s). Il freno si disinnesta solo una volta il proteggimano riportato indietro. Il funzionamento del freno di catena va fatto controllare all'incirca ogni sei mesi presso una officina convenzionata.

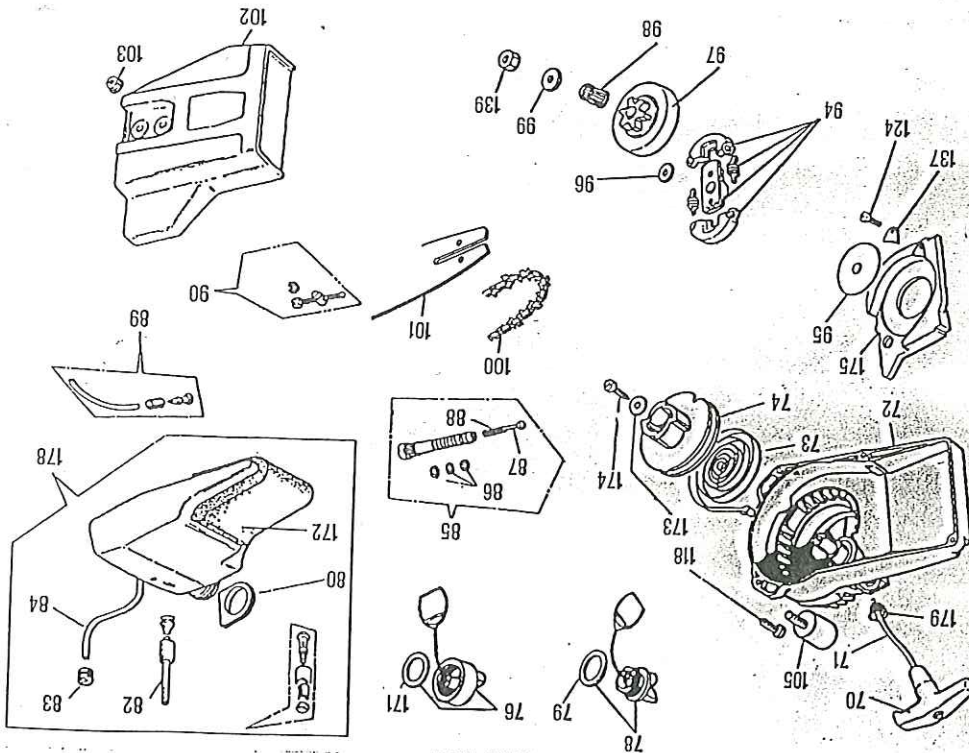
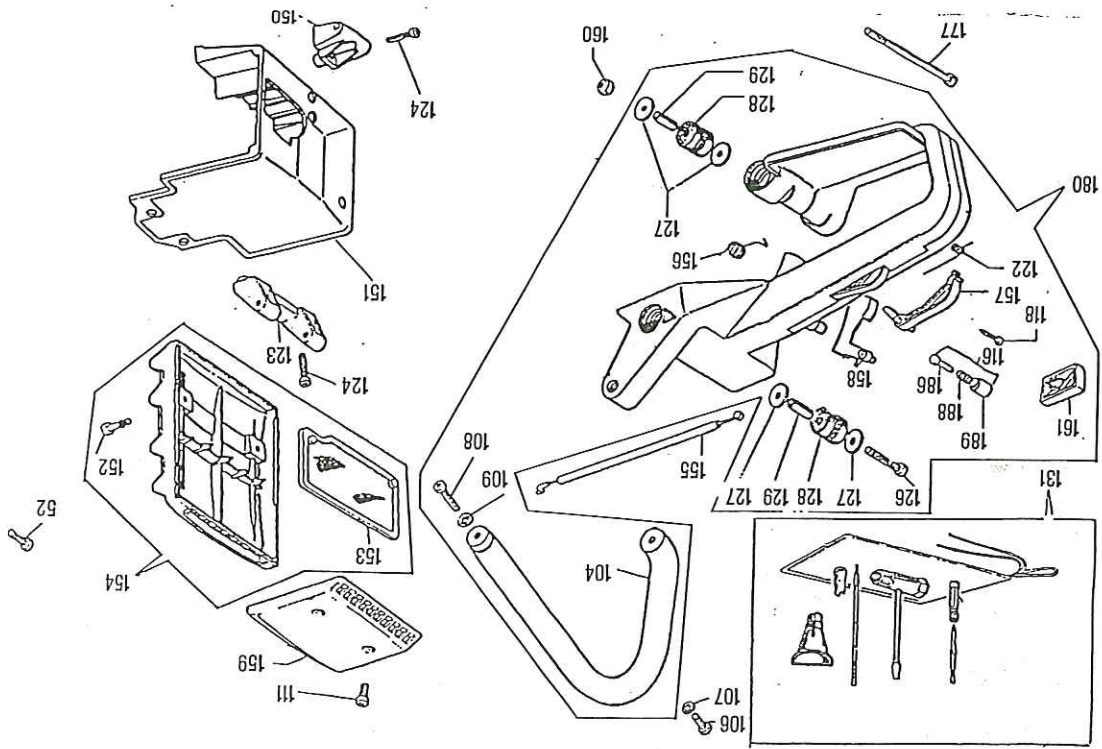
Parti di ricambio della motosega e disegno esploso 4

Ersatzteilliste 1

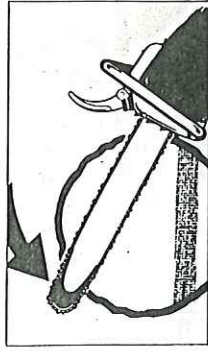
Ersatzteilliste 2

Pos.	Descrizione
104	Manico anteriore
106	Vite TCCR M 6x14
107	Rondella
108	Vite TCCR M 5x12
109	Rondella
111	Vite TCCR M 4x14
116	Pulsante semiaccelerazione
118	Viti M 5x35
122	Molla ritorno semiaccelerazione
123	Attacco superiore supporto antivibranti
124	Vite TCCR M 4x20
126	Vite TCCR M 5x35
127	Rondella piana
128	Supporto antivibrante
129	Tubetto distanziale per antivibranti
131	Borsa attrezzi
150	Attacco inferiore impugnatura
151-151	Cuffia cilindro completa (rossa)
152	Viti fissaggio coperchio filtro aria
153	Filtro aria
154	Coperchio completo di filtro aria
155	Cavo acceleratore
156	Molliritorno acceleratore
157	Leva fermo acceleratore
158	Leva acceleratore
159	Coperchio aspirazione (nero)
160	Dado esagonale sinistro
161	Coperchietto per impugnatura
177	Vite M 5x80
180	Impugnatura completa
186	Perno per pulsante
188	Molla per pulsante
189	Cappello per semiaccelerazione





tavole, ecc., dare dapprima solo un po' di gas. Mettere la catena in contatto leggero con il legno, e solo allora andare avanti decisamente ed a tutto gas. Non interrompere quindi il lavoro con la sega, se no vi è il rischio che lama e catena rimangano incastrati. In



Alcune indicazioni per il lavoro:

Procedere come segue per mettere alla lunghezza il legno squadrato o tondo, le travi spesse, ecc.: Poggiare la sega con l'arresto ad artiglio sul legno, senza che la catena tocchi quest'ultimo. Poi dare a fondo i gas, penetrare nel legno con la catena in movimento e nello stesso tempo tirare verso l'alto l'impugnatura posteriore, in quanto l'altra mano serve

tal caso ritirare con precauzione la sega dal legno, procedendo rigorosamente secondo l'orientamento della lama. Mai toccare terra od altri corpi solidi con la lama della sega in movimento, altrimenti la catena si smusserà presto. Tra i singoli tagli sempre ridurre i gas!



solo a guidare, con l'archetto anteriore. L'arresto ad artiglio funge da perno. Se il diametro è grosso occorrerà procedere in fasi: continuare il taglio a tutto gas, esercitare una lieve pressione sull'archetto e tirare la sega meccanica un po' fuori dalla legna; poi spostare l'arresto ad artiglio più in profondità e continuare a segare. A fine taglio, togliere i gas.

Manutenzione e cura

Filtro aria:

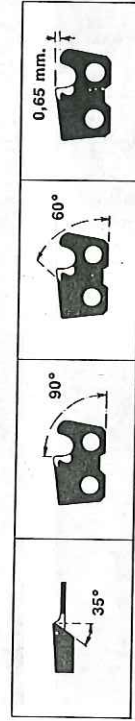


Durante il lavoro, il motore aspira costantemente aria carica di polvere di legno. Questa porta necessariamente all'insudiciamento del filtro aria, con le conseguenze di una caduta delle prestazioni del motore di avviamenti più difficili. Occorre quindi controllare in permanenza il filtro aria e pulirlo secondo necessità. A tal uopo, togliere il copri-filtro aria nero ed estrarre il filtro aria (materiale in feltro). Semplicemente batterlo o passato al getto d'aria sarà il miglior modo di pulirlo. In caso di forte insudiciamento si potrà anche pulire il filtro con benzina od un normale detergente; asciugarlo poi. Le guarnizioni filtro completamente insudiciate vanno sostituite.

Dispositivo di avviamento:



Togliere le viti di fissaggio si può estrarre l'insieme dello starter per pulirlo a regola d'arte. Sostituzione del caco di avviamento: Staccare il coperchio starter ed il rullo del cavo. Inserire un cavo avviamento nuovo nel rullo, e tirarlo attraverso l'apertura visibile nel coperchio starter, poi inserirlo nell'impugnatura dello starter. Riattaccare il rullo del cavo. Tirare il cavo di avviamento tra il rullo ed il coperchio dello starter, a parte 30 cm circa. Inserirlo nella tacca del rullo, e ruotare quest'ultimo di 5 giri in senso orario. Fissare il rullo (premere con il dito) ed estrarre completamente il cavo di avviamento. In modo che il cavo si possa arrotolare correttamente, lasciar il rullo ruotare lentamente in senso opposto. Assicurarsi del buon funzionamento del dispositivo di avviamento, poi



Affilatura della catena:

Una catena ben affilata dura di più e facilita il lavoro. Qui alcuni consigli per affilare la catena: L'angolo d'affilatura dev'essere il medesimo tanto per il dente destro che quello sinistro. Esercitare una pressione sulla lima solo nel

senso dell'affilatura. Potete osservare l'angolo e le distanze ideali nelle illustrazioni qui sotto.

Catena di ricambio:

unicamente catena dentata di sicurezza (nell'assortimento M Tipo 91 S/49) 6307.291.

Conservazione della sega meccanica

La sega meccanica va conservata in un locale asciutto e dotata di un proteggi-catena. Essa non deve mettere nessuno in pericolo durante la sua conservazione. Occorre pulirla a fondo al termine di ogni lavoro. Se essa dev'esser lasciata a riposo per un periodo prolungato, si dovrà in particolare proteggere il motore (pistone e cilindro) con un olio anticorrosione di tipo commerciale usuale. Dopo una lunga immobilizzazione l'olio della miscela carburante-olio si deponde sul fondo del serbatoio: scuoterlo quindi energicamente prima del primo avviamento. In caso di difficoltà di avviamento dopo un arresto prolungato della sega l'inumidire il filtro

Per le riparazioni usare solo ricambi originali, altrimenti si mettono in pericolo i diritti di garanzia. Per ragioni di sviluppo della tecnica ci dobbiamo riservare modifiche.

Piano di manutenzione

Per garantire una più lunga durata della sega ed evitare danni, occorre eseguire i seguenti lavori a intervalli regolari. Può far valere il diritto alla garanzia solo chi dimostra di aver eseguito questi lavori regolarmente e nel rispetto delle regole.

Macchina completa	frequenza			
	dopo ogni rifornimento	ogni giorno	ogni settimana	ogni mese
Macchina completa		X		
Leva del gas/arresto leva gas		X		
Guidacatena		X		
	girare la barra		X	
	controllare usura/danni		X	
	lubrificare puleggia a stella		X	
	pulire scanalatura/foro dell'olio		X	
	shavare		X	
	cambiare			X
Schwertschutz				
	pulire lato interno dell'alloggiamento barra	X		
Catena				
	controllare affilatura	X		
	controllare tensione	X		
Freno-catena				
	controllo del funzionamento	X		
	pulire			X
Lubrificazione catena				
	controllare	X		
Pignone/frizione				
	controllare			X
Calotta della frizione				
	lubrificare cuscinetti			X
Filtro dell'aria				
	pulire			X
	cambiare			X
Ingresso dell'aria				
	pulire			X
Alette di raffreddamento del cilindro				
	pulire			X
Carburatore				
	regolare*			X
	controllare funzionamento in folle (la catena non deve muoversi)	X		
Candele				
	regolare funzionamento in folle			X
	pulire/controllare distanza elettrodi			X
	regolare/cambiare			X
Starter/fume/molla				
	controllare			X
Serbatoio combustibile				
	pulire/sciacquare con benzina			X
Serbatoio olio/rivelatore olio				
	pulire			X
Viti per cilindri				
	avvitare/controllare*			X
Viti di fissaggio scappamento				
	controllare			X
Viti e dadi accessibili				
	avvitare			X

*). Questi lavori devono essere eseguiti da un'officina autorizzata.

Pieces de rechange 1

Pos.	Designation
0	Carburator Walbro WT 66
1	Tirette d'étrangleur
2	Guide d'étrangleur
3	Vis de fixation M 5x50
4	Rondelles
5	Etrangleur
6	Rondelle
7	Garniture de carburateur
8	Guidage pour vis de réglage de mélange
9	Guidage pour vis de la marche à vide
11	Garniture à lamelles
13	Ressort conduit d'aération
14	Carteur-moteur côté allumage (rouge)
15	Chevilles
16	Carteur-moteur (rouge) Côté accouplement
17	Bague à lèvres en caoutchouc avec ressort
18	Roulement à billes
21	Anneau de retenue type circlips
22	Bague à lèvres en caoutchouc avec ressort
23	Vis (carter moteur) TCCR M 4x35
26	Piston complet
27	Joint écoulement cylindre
28	Cylindre
29	Garniture de culasse de cylindre
30	Culasse de cylindre
33	Rondelles
37	Chevilles pour raccordement du guide
38	Vis M 4x95
40	Boulon d'arrêt de chaîne
53	Rondelle
143	Eponge d'étanchéité
162	Coin
164	Roulement à aiguilles
165	Vilebrequin complet
166	Segment de piston ø 38 mm
167	Vis
169	Eponge d'étanchéité
181	Orifice d'aspiration à lamelles

Pieces de rechange 2

Pos.	Designation
4	Rondelles
34	Echappement
35	Garniture d'échappement
36	Vis d'échappement TCCR M 5x45
39	Grille de protection d'échappement
41	Volant complet
42	Broche d'entraînement
43	Loquet tenon d'entraînement
44	Ressort d'entraînement
45	Ecroû hexagonal M 8x1
46	Rondelle
47	Boîtier pour allumage électronique, complet
48	Câble à la terre
49	Câble à la terre
50	Cosse de bougie d'allumage
51	Culot métallique de bougie
52	Vis pour boîtier d'allumage TCCR M 4x16
53	Rondelle
54	Rondelle
55	Discontacteur
56	Ecroû hexagonal pour discontacteur
59	Frein/Protection pour les mains
60	Levier
61	Vis
63	Rondelles d'écartement
64	Levier de détente
65	Goupille pour levier de détente
66	Ressort de rappe
67	Capot
68	Vis de fixation TCCR 4x12
140	Bande de frein
141	Excentrique pour collier de frein
142	Vis M 5x12
176	Bougie d'allumage

Pieces de rechange 3

Pos.	Designation
52	Vis pour boîtier d'allumage TCCR M 4x16
70	Cliquet de starter
71	Cordon de starter ø 3,5 mm
72	Couvercle de starter (rouge)
73	Ressort de starter
74	Poulie
76	Couvercle du réservoir de carburant, complet
78	Couvercle du réservoir d'huile, complet
79	Joint d'étanchéité
80	Conduite de réservoir de carburant
82	Filter à essence, complet
83	Conduite de tuyau à essence
84	Tuyau à essence
85	Pompe à huile complet
86	Bagues gratte-huile
87	Piston pour pompe à huile
88	Ressort de pression
89	Filter à huile, complet
90	Vis de tension de la chaîne, complet
94	Embravage complet
95	Rondelle d'écartement
96	Rondelle d'écartement
97	Pignon
98	Roulement à aiguilles
99	Roulement d'écartement
100	Chaîne 3/8" Hobby 49 Z
101	Guide 35 cm 3/8" Hobby
102	Carter de guide-chaîne (rouge)
103	Ecroû hexagonal M 6
105	Caoutchouc anti-vibrations
118	Vis de poignée 3,9x16
124	Vis TCCR M 4x20
137	Tôle d'écartement
139	Ecroû M 6x1 filet à gauche
171	Joint d'étanchéité du réservoir de carburant
172	Joint du réservoir
173	Rondelle
174	Vis
175	Couvercle-protecteur
178	Réservoir de carburant, complet
179	Guidage du câble
190	Plaque signalétique et étiquette autocollante pour appareil voir fig. ci-dessus

Pos.	Benennung	Pos.	Benennung
4	Unterlegscheiben	104	Vorderer Bügel
34	Auspuff	105	Bügelerschraube TCCR M 6x14
35	Auspuffdichtung	107	Unterlegscheibe
36	Auspuffschraube TCCR M 5x45	108	Bügelerschraube TCCR M 5x12
39	Auspuff-Schutzgitter	109	Unterlegscheibe
41	Schwungrad kpl.	111	Schrauben TCCR M 4x14
42	Stift für Mitnehmer	116	Halbgasdruckknopf kpl.
43	Mitnehmerklinke	118	Griffschrauben 3,9 x 16
44	Mitnehmer-Feder	122	Rückholfeder für Halbgasretterung
45	Sechskantmutter M 8x1	123	Griffanschluß oben
46	Unterlegscheibe	124	Schrauben TCCR M 4x20
47	Elektronikzündbox kpl.	126	Schrauben für AV-Aufhängung TCCR M 5x35
48	Massekabel	127	Distanzscheiben
49	Massekabel	128	Antivibrationsgummielement
50	Zündkerzenstecker	129	Distanzrohr
51	Feder-Zündkerzensitz	131	Werkzeugtasche
52	Schraube für Zündbox TCCR M 4x16	150	Griffanschluß unten
53	Unterlegscheibe	151	Zylinderhaube
54	Unterlegscheibe	152	Schrauben für Luftfilterdeckel
55	Unterbrecher-Schalter	153	Luftfilter
56	Sechskantmutter für Schalter	154	Luftfilterdeckel kpl.
59	Bremshügel/Handschutz	155	Gaszug
60	Hebel	156	Feder
61	Schrauben	157	Arretierhebel
63	Distanzscheiben	158	Gashebel
64	Auslösehebel	159	Vergaserdeckel (schwarz)
65	Stift für Auslösehebel	160	Mutter M 6x1 Linksgewinde
66	Spannfeder	161	Deckel für Handgriff
67	Abdeckung	177	Griffschraube M 5x80
68	Befestigungsschrauben TCCR 4x12	180	Griff kpl.
140	Bremshand	186	Bolzen für Halbgasdruckknopf
141	Exzenter für Bremsband	188	Feder für Halbgasdruckknopf
142	Schraube M 5x12	189	Buchse für Halbgasdruckknopf
176	Zündkerze		

Pos.	Benennung	Pos.	Benennung
52	Schraube für Zündbox TCCR M 4x16	104	Vorderer Bügel
70	Starterklinke	105	Bügelerschraube TCCR M 6x14
71	Starterschmür \varnothing 3,5 mm	107	Unterlegscheibe
72	Starterdeckel (rot)	108	Bügelerschraube TCCR M 5x12
73	Starterfeder	109	Unterlegscheibe
74	Seilrolle	111	Schrauben TCCR M 4x14
76	Gemischttankdeckel kpl.	116	Halbgasdruckknopf kpl.
78	Öltankdeckel kpl.	118	Griffschrauben 3,9 x 16
79	Gummidichtung	122	Rückholfeder für Halbgasretterung
80	Gemischttankführung	123	Griffanschluß oben
82	Benzinfilter kpl.	124	Schrauben TCCR M 4x20
83	Benzinschlauchführung	126	Schrauben für AV-Aufhängung TCCR M 5x35
84	Benzinschlauch	127	Distanzscheiben
85	Ölpumpe kpl.	128	Antivibrationsgummielement
86	Öl-Abstreifringe	129	Distanzrohr
87	Stahlkolben für Ölpumpe	131	Werkzeugtasche
88	Druckfeder	150	Griffanschluß unten
89	Ölfiter kpl.	151	Zylinderhaube
90	Kettenspannschraube kpl.	152	Schrauben für Luftfilterdeckel
94	Kupplung kpl.	153	Luftfilter
95	Distanzscheibe	154	Luftfilterdeckel kpl.
96	Distanzscheibe	155	Gaszug
97	Kettenrad	156	Feder
98	Nadellager	157	Arretierhebel
99	Distanzscheibe	158	Gashebel
100	Kette 3/8" Hobby 49 Z	159	Vergaserdeckel (schwarz)
101	Schwert 35 cm 3/8" Hobby	160	Mutter M 6x1 Linksgewinde
102	Schwertdeckel (rot)	161	Deckel für Handgriff
103	Sechskantmutter M 6	177	Griffschraube M 5x80
105	Antivibrationsgummi	180	Griff kpl.
118	Griffschrauben 3,9x16	186	Bolzen für Halbgasdruckknopf
124	Schrauben TCCR M 4x20	188	Feder für Halbgasdruckknopf
137	Distanzblech	189	Buchse für Halbgasdruckknopf
139	Mutter M 6x1 Linksgewinde		
171	Dichtung Gemischttankdeckel		
172	Tankdichtung		
173	U-Scheibe		
174	Schraube		
175	Schutzdeckel		
178	Gemischttank kpl.		
179	Seilführung		
190	Typenschild und Geräteaufkleber o. Abb.		



Zum Starten ist die Säge auf den Boden zu stellen, mit einer Hand festzuhalten und mit der anderen anzuwerfen; dabei müssen Schwert und Ketten freistehen. Aus Sicherheitsgründen niemals „aus der Hand“ starten und darauf achten, daß sich keine andere Person im Schwenkbereich des Sägeschwertes aufhält.

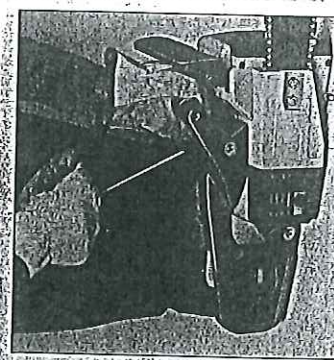
Bei Sägen mit Kettenbremse den Handschutz zum Handgriff hin ziehen und damit Bremse ausrasten/spannen.

Bei kaltem Motor:

- Zündschalter (A) einschalten (nach oben drücken).
- Starterklappe schließen (bis zum Anschlag herausziehen). (B)
- Gashebel auf Halbgas stellen (Gashebel durchdrücken, Halbgasretierknopf (D) drücken, Gashebel loslassen).
- Startergriff zunächst bis zum ersten Widerstand langsam anziehen, dann entschlossen und zügig durchstarten. Startergriff mit dem Anwerfseil nicht zurück-schnellen lassen, sondern senkrecht in die Ausgangsposition zurückführen.
- Starterklappe geschlossen lassen, weiter starten bis der Motor „versucht“ anzuspringen (erste Zündung abwarten). Danach die Starterklappe sofort öffnen, ganz hineindrücken (E) und nochmals durchstarten. Springt der Motor nach mehreren Startversuchen nicht an, so hat er wahrscheinlich noch nicht genug Kraftstoff angesaugt. In diesem Falle nochmals Starterklappe schließen und so lange weiterstarten, bis der Motor erstmals zündet.

Hinweis:

Falls versehentlich mit geschlossener Starterklappe nach der ersten Zündung zu oft weitergestartet wurde, erfordert dies nach Öffnen der Starterklappe.



lediglich etwas mehr Startversuche, um den Motor zum Laufen zu bringen.

Bei betriebswarmem Motor:

Startvorgang wie oben beschrieben, jedoch muß die Starterklappe geöffnet bleiben. In betriebswarmem Zustand kann der Motor „ersaufen“, wenn versehentlich die Starterklappe beim Starten geschlossen wurde. In diesem Fall ist die Starterklappe zu öffnen und bei Halbgasstellung des Gashebels weiter-zustarten.

Falls nach einigen Startversuchen der Motor nicht anspringt, Zündkerze heraus-schrauben und trocknen. Dann bei ausgeschauter Zündkerze den Starter einige Male durchziehen – Zündschalter (A) auf „0“. Anschließend mit eingeschraubter Zündkerze den Startvorgang wiederholen.

Nach dem Auffanken einer neuen Säge bzw. nach Auffanken eines restlos leer-geführten Kraftstofftanks springt der Motor erst nach mehrmaligem Durchzie-hen an, da die Membranpumpe im Ver-gaser erst genügend Kraftstoff ansaugen muß.

Bei heißen Arbeitsverhältnissen und betriebswarmem Motor:

Springt der Motor bei warmen Außen-temperaturen oder heißgeführtenem Kraftstofftank nicht wie oben beschrie-ben an, so muß in solchen Fällen aus-nahmsweise mit „geschlossener“ Star-terklappe und Halbgas bis zum ersten Zünden gestartet werden. Danach Star-terklappe wieder öffnen.

Motor abstellen:

Zündschalter (A) nach unten in Richtung „Stop“ drücken.

Vergaser

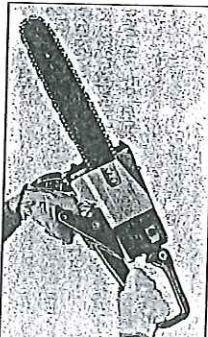
Der Vergaser wurde im Werk nach den örtlichen Luftdruckverhältnissen optimal eingestellt. Je nach Einsatzort – Gebirge, Flachland – kann eine Korrektur erforderlich werden. Dies geschieht bei warmem Motor und sauberem Luftfilter. Grundeinstellung Ausführung 30 + 35 cm: Hauptdüse (H) 1/4 Umdrehung offen. Leerlaufdüse (L) 1/4 Umdrehung offen.

Sägeeinrichtung

Niemals mit einer neuen Kette sofort sägen! Lassen Sie die Maschinen einige Minuten am Boden stehend mit wenig Gas einlaufen. Kontrollieren Sie dabei, ob die Kette am Boden eine leichte Ölspur bildet. Achten Sie darauf, daß sich dabei eine regelmäßige, feine Ölspur bildet; ist dies nicht der Fall, mittels Stellschraube mehr Schmierung geben. Erst dann sind Sie sicher, daß die automatische Kettenentschmierung funktioniert. Nach den ersten Schnitten ist die Kettenspannung zu prüfen und eventuell zu korrigieren. Eine durchhän-gende Kette kann aus der Führungsnut im Sägeschwert springen oder sogar rei-ßen – Verletzungsgefahr! Eine einseitige Abnutzung des Sägeschwertes ist zu vermeiden. Daher nach jedem Ketten-schärfen das Schwert wenden. Auch die Öleintrittsbohrung und die Schwertnut mit einer Nadel reinigen.

Bei Sägeschwerten mit Umlenkstern muß die Lagerung dieses Umlenksternes regelmäßig mit einer Fettpresse und Ku-gellagerfett über die seitlich angebrachte Schmierbohrung abgeschmiert werden – dabei den Umlenkstern drehen.

Allgemeine Sägetechnik



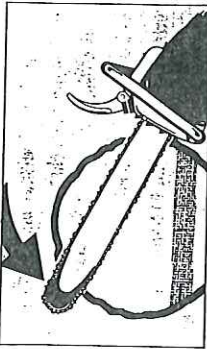
Mit der rechten Hand die Säge am Griff fest und sicher halten. Mit der linken Hand am Griffbügel der Maschine die nötige Führung geben. Bei allen Säge-arbeiten auf sicheren Stand achten. Die



Kette ist so konstruiert, daß sie sich selbst ins Holz frist, daher keine Gewalt anwenden und nicht ins Holz drücken. Zum Sägen von Stämmen, Brettern usw. zunächst nur etwas Gas nehmen. Kette

Motor geht im Leerlauf aus: Leerlaufanschlagschraube etwas im Uhr-zeigersinn drehen – Kette darf nicht mit-laufen.

Kette läuft im Leerlauf mit: Leerlaufanschlagschraube etwas ent-gegen dem Uhrzeigersinn drehen bis Kette stehenbleibt.



Einige Arbeitshinweise:

Kanthölzer, Rundhölzer, starke Bretter usw. werden so abgelängt: Säge mit dem Krallenanschlag an das Holz setzen, ohne daß die Kette das Holz berührt. Dann Voll-gas geben und mit der laufenden Kette ins Holz hineinsägen und dabei gleich-zeitig den hinteren Handgriff nach oben ziehen, denn die andere Hand wird nur

Wartung und Pflege

Luftfilter:



Während der Sägearbeit saugt der Motor ständig holzstaubhaltige Luft an. Dies führt zwangsläufig zur Verschmutzung des Luftfilters und hat zur Folge, daß die Leistung des Motors abfällt und das Starten erschwert wird. Deshalb ist der Luftfilter ständig zu kontrollieren bzw. zu säubern. Entfernen Sie dazu die schwarze Luftfilterabdeckung und neh-men Sie den Luftfilter (Filzmaterial) heraus. Einfaches Ausklopfen ist zur Reinigung am besten geeignet. Bei stär-kerer Verschmutzung kann der Filter in Benzin oder mit einem normalen Waschmittel gereinigt werden. Anschlie-ßend trocknen. Völlig verstopfte Filter-einsätze sind auszutauschen.

Schwertrichtung vorsichtig aus dem ziehen. Mit laufender Sägekette nie Erdboden oder andere feste Fremdkörper berühren, die Kette ist sonst schon stumpf. Zwischen den einzelnen Sa-ten: immer Gas wegnehmen!



zur Führung am vorderen Griffbügel benutzt. Der Krallenanschlag dient a Drehpunkt. Bei zu großen Durchmess-ern muß nachgesetzt werden: Unter Voll-gas wetterschneiden; leichten Druck auf Griffbügel ausüben und Motorsäge et-aus dem Holz herausziehen. Jetzt Krallenanschlag tiefer ansetzen und weit-sägen. Am Schnittende Gas wegneh-men

Starteinrichtung:



Nach Entfernen der 4 Befestigungsschra-ben ist der komplette Starter abnehm-lin und kann gut gereinigt werden.

Auswechseln des Starterseils:

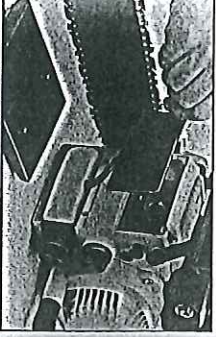
Starterdeckel und Seilrolle austauschen. Neues Starterseil in die Seilrolle ein-le-gen und durch die Öffnung im Starter-deckel ziehen, folglich im Startergriff einsetzen. Seilrolle wieder einbauen. Das Starterseil zwischen Seilrolle und Starterdeckel bis auf ca. 30 cm heraus-ziehen, in die Einkerbung der Seilrolle legen und die Seilrolle 5 Umdrehungen im Uhrzeigersinn drehen. Seilrolle fixie-ren (mit dem Finger Druck ausüben) ur das Starterseil völlig herausziehen. Damit sich das Seil korrekt aufwickeln kann, Seilrolle langsam zurückdrehen lassen. Überzeugen Sie sich von der korrekten Funktion der Starteinrichtung.

Quelques conseils de travail:
 Pour tronçonner des madriers, du bois fraîchement scié ou des planches très sèches, procéder de la manière suivante: approcher la butée à crampion de la tronçonneuse sans que la chaîne ne touche le bois. Accélérer à fond et déclencher dans le bois; la chaîne tournant, en tirant simultanément l'arrière vers le haut; l'autre main servant uniquement à guider la tronçonneuse par

la poignée-étrier. La butée à crampion sert de centre de rotation. Dans le cas de diamètres importants, continuer le sciage avec l'accélération maximum, en exerçant une légère pression sur la poignée-étrier, et tirer quelque peu la tronçonneuse hors du bois. Appliquer ensuite la butée à crampion un peu plus bas et continuer de scier. Réduire les gaz à la fin du sciage.

Entretien et soins

Arrière:



Jurant le stage, le moteur aspire en permanence de l'air chargé de poussières et d'humidité. Ceci entraîne obligatoirement l'encrassement du filtre à air et, ainsi, une diminution de la puissance du moteur et des difficultés pour mettre le moteur en marche. C'est pourquoi il faut contrôler constamment le filtre à air et le nettoyer au besoin. Pour cela, veuillez retirer le couvercle du filtre et extraire le filtre à air (la cartouche filtrante). Le passer simplement au jet d'air pour le nettoyer. En cas d'encrassement important, le nettoyer à l'essence ou bien à l'aide d'un agent de nettoyage normal et le sécher ensuite. Si la cartouche filtrante est complètement encroûlée, il faut la remplacer.

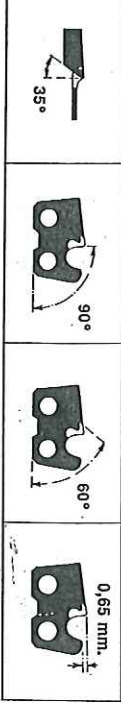
Starteinrichtung:



Après avoir retiré les 4 vis de fixation, démonter le démarreur et le nettoyer soigneusement.

Remplacement du câble de démarrage:

Démontez le couvercle du démarreur et la poulie de câble, monter un nouveau câble dans la poulie et le faire sortir par l'orifice du couvercle, puis le faire passer dans la poignée du démarreur et monter à nouveau la poulie du démarreur. Tirer le câble entre la poulie et le couvercle du démarreur jusqu'à environ 30 cm, le mettre dans l'encoche de la poulie et tourner la poulie de 5 tours dans le sens des aiguilles d'une montre. Fixer la poulie (en appuyant avec le doigt) et tirer complètement le câble, pour qu'il s'enroule correctement, puis tourner lentement la poulie dans l'autre sens. Vérifier le bon fonctionnement du démarreur et monter à nouveau l'ensemble.



Étaffilage de la chaîne:

ne chaîne bien affûtée durera plus longtemps et vous facilitera le travail. Voici quelques indications utiles, pour régler vous-même la chaîne. L'angle d'aiguisage doit être le même pour les dents frontales et latérales. Annuler sur la

lime dans le sens de l'étaffilage seulement. Les illustrations ci-après vous montrent les meilleurs angles et distances.
Chaîne de rechange:
 uniquement chaîne de sécurité (dans l'accessoirement à la chaîne de sécurité).

Rangement de la tronçonneuse

Il faut ranger votre tronçonneuse dans un endroit à l'abri de l'humidité et enduire la chaîne à l'aide d'un produit de protection. La tronçonneuse doit être rangée de manière à ne présenter aucun risque d'accident pour des tiers présentes. A la fin de chaque travail, nettoyer soigneusement. Si elle ne doit pas servir pendant une longue période, il faut protéger le moteur (cylindres et pistons) à l'aide d'une huile courante anti-corrosive. Après un arrêt prolongé, l'huile contenue dans le mélange essence/huile se dépose au fond du réservoir. Il est donc nécessaire d'agiter énergiquement la tronçonneuse avant la première mise en marche. En cas de difficultés de démarrage à la suite d'un arrêt prolongé, il faut, en principe, humidifier le filtre à air à l'aide d'un peu d'essence.

Rincer le réservoir à carburant avec de l'essence propre environ toutes les 50 heures de travail. Nettoyer le guide et la chaîne et s'assurer qu'ils ne présentent pas de traces de détérioration. Veillez à ce que, lors du sciage, la lubrification de la chaîne soit suffisante. En cas d'interruption de l'arrivée d'huile, il faut nettoyer la rainure du guide ainsi que l'orifice d'entrée d'huile se trouvant à l'extrémité du guide.

En cas de réparations, il faut employer uniquement des pièces réparations, il faut employer uniquement des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, la garantie sera exclue.

Nous nous réservons le droit de procéder à toutes les modifications allant dans le sens du progrès techniques.

Plan d'entretien

Les travaux indiqués ci-après doivent être effectués à la fréquence indiquée pour assurer la longévité de la tronçonneuse et pour éviter tout dommage. Les demandes de garantie ne pourront être prises en considération que lorsqu'il aura été démontré à satisfaction que ces travaux ont été effectués régulièrement et de façon conforme.

	Fréquence			
	A chaque plein	Tous les jours	Chaque semaine	Chaque mois
Toute la tronçonneuse	Contrôle visuel/état	X		
	Nettoyage extérieur	X		
Levier des gaz, verrou	Fonctionnement	X		
Guide-chaîne	Retourner à lame	X		
	Contrôler l'usure ou les dégâts	X		
	Lubrifier l'usure ou les dégâts	X		
	Nettoyer la rainure et l'orifice de lubrification	X		
	Ebarber		X	
	Remplacer			X
Schwertschutz	Nettoyer l'intérieur du couvre-lame	X		
Chaîne	Vérifier, contrôler l'affûtage	X		
	Contrôler la tension de la chaîne	X		
Frein de chaîne	Contrôle du fonctionnement	X		
	Nettoyage	X		
	Vérifier		X	
Lubrification de la chaîne		X		
Pignon d'entraînement			X	
Embrayage	Vérifier		X	
Cloche d'embrayage	Graisser le palier		X	
Filtre à air	Nettoyer		X	
	Remplacer			X
Entrée d'air	Nettoyer		X	
Ailettes de refroidissement du cylindre	Nettoyer		X	
Carburateur du cylindre	Régler*			X
	Contrôler le ralenti (la chaîne de doit pas tourner)	X		
	Régler le ralenti			X
Bougie	Nettoyer, contrôler l'écartement des électrodes		X	
	Régler/remplacer			X
Lanceur/Câble de lanceur/Ressort de rappel	Vérifier		X	
Réservoir de carburant	Nettoyer, rincer à l'essence		X	
Réservoir d'huile, sonde	Nettoyer		X	
Vis de fixation du cylindre	Resserrer, vérifier*			X
Fixation de l'échappement	Vérifier		X	
Vis et écrous accessibles	Resserrer			X

Pieces de rechange 4

Pos.	Designation
104	Etrier avant
106	Boulon étrier TCR M 6x14
107	Rondelle
108	Boulon étrier TCR M 5x12
109	Rondelle
111	Vis TCCR M 4x14
116	Bouton d'arrêt pour admission réduite, complet
118	Vis de poignée 3,9 x 16
122	Ressort de rappel pour arrêtage de gaz à étranglés
124	Raccord supérieur de poignée
123	Vis TCCR M 4x20
126	Vis pour fixation AV TCCR M 5x35
127	Rondelles d'écartement
128	Élément caoutchouc anti-vibrations
129	Douille d'écartement
131	Trousse à outils
150	Raccord inférieur de poignée
151	Couvercle supérieur des soupapes
152	Vis pour couvercle de filtre à air
153	Filtre à air
154	Couvercle de filtre à air, complet
155	Tirette d'accélérateur
156	Ressort
157	Levier de verrouillage
158	Accélérateur
159	Couvercle de carburateur (noir)
160	Ecroû filet à ganche
161	Couvercle du manche
177	Vis du manche M 5x80
180	Manche complet
186	Axe pour bouton-poussoir du gaz étranglés
188	Ressort pour bouton-poussoir du gaz étranglés
189	Boîte pour bouton-poussoir du gaz étranglés

Motosega a catena B 35

6307.290

Onde poter usufruire il più a lungo possibile delle prestazioni e dell'affidabilità della sega meccanica conviene fornirle il minimo di cura e di manutenzione richiesto da ogni macchina di questo tipo. Nelle istruzioni per l'uso che seguono Lei troverà tutto quanto dovrà sapere sulla cura e la manutenzione, nonché consigli in merito all'uso pratico. Le converrà leggere con cura tutte le indicazioni che seguono prima di iniziare per la prima volta il lavoro con la sega.

Istruzioni abbreviate per esperti

1. Fare il pieno di miscela di carburante.
 2. Riempire con olio lubrificazione catena.
 3. Montare la lama e la catena.
 4. Chiudere la valvola di avviamento. Stringere la levetta del gas, premere il pulsante arresto a gas ridotti, e lasciar innestare rilasciando la levetta del gas.
 5. Chiudere l'interruttore di accensione.
 6. Quando si sega usando il freno di catena, tirare il proteggimano verso l'impugnatura, il che disinnesca e stringe il freno.
 7. Avviare con la valvola di avviamento chiusa, fino all'accendersi iniziale del motore.
- Indicazione:**
Se il motore è molto caldo, lasciar raffreddare un po' la sega prima di riempire di nuovo i serbatoi.

8. Aprire la valvola di avviamento, ritrarla e continuare l'avviamento finché il motore giri.
 9. Controllare la lubrificazione della catena.
 10. Lasciar scorrere la catena: fare qualche taglio di prova.
 11. Arrestare il motore, e riserrare imperativamente la catena.
- Tutti i punti appena elencati saranno oggetto di una trattazione in dettaglio più avanti.
- Indicazione:**
Se il motore è molto caldo, lasciar raffreddare un po' la sega prima di riempire di nuovo i serbatoi.

Indicazioni per il mantenimento in buone condizioni

- Prima di iniziare il lavoro, verificare in ogni caso lo stato di funzionamento della sega meccanica, ed in particolare della guida e della catena.

Indicazioni per il comportamento

- I vestiti devono esser pratici e non costituire intralcio. (A)
- Fermare il motore prima di riempire i serbatoi. Durante i rabbocchi di carburante non si deve fumare, ed occorre mantenersi a dovuta distanza dai fuochi aperti.

- Lavorare solo in postura perfettamente stabile.

- Nessuno deve soffermarsi nell'area coperta dalla sega meccanica. (B)

- E' permesso iniziare il lavoro di abbattimento solo quando si è sicuri che:

- a) nessun estraneo si soffermi nell'area di abbattimento;
 - b) solo le persone che si occupano dell'abbattimento sono presenti nell'area in oggetto;
 - c) sonostati definiti o predisposti per ognuno dei partecipanti all'abbattimento tratte di rinculo essenti da ostacoli e percorribili obliquamente all'indietro; (B)
 - d) l'area di lavoro intorno al tronco è esente da ostacoli ed offre ogni sicurezza ai partecipanti all'abbattimento.
- Nel rinculare dopo il taglio di abbattimento occorre badare ai rami che cadono.

- Quando si taglia legna scheggiata occorre star attenti ai pezzetti di legna trascinati dalla sega.

- Durante i lavori su scarpe chi gu la sega deve stare al di sopra o al la del tronco da trattare o dell'albero co cato.

- Non è ammesso l'uso di cunei di ferro.

- La sega va fatta funzionare con il minimo possibile di rumore e di gas d scarico.

Indicazioni per l'uso di dotazioni per sonali di protezione

In ogni lavoro che comporti rischi di lesioni del capo, delle mani, dei piedi degli occhi, oppure di danni dell'udito, occorrerà adoperare adeguati mezzi e dotazioni di protezione per il corpo.

- Un almetto di protezione va portato per l'abbattimento, la diramazione, il taglio dei rami su tronco in sede, ecc nonché per il trattamento delle aree c aree abbattute dal vento. (A)

- Lavorando con la sega occorre portare guanti appropriati.

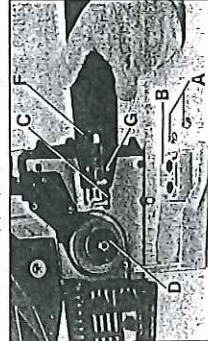
- Per evitare lesioni agli occhi occor lavorando con la sega, proteggere adeguatamente gli occhi o il viso. (A)

- Per evitare danni all'udito occorre usare adeguati mezzi protettivi per le orecchie. (A)

- Lavorando con la sega occorre portare calzature di sicurezza. (A)

- Si consiglia il porto di una protezione per le gambe.

Montaggio della lama e della catena



- Durante il lavoro, reggere la sega con ambo le mani. (A)

- Per diramare, appoggiare la sega il meglio possibile. Non segare con la punta della guida. Badare ai rami sotto tensione. (D)

- Manipolare la sega in modo da evitare il più possibile di aspirare i gas di scarico.

Non lavorare in ambienti chiusi!

- Se si deve lasciar la sega meccanica a riposo per un certo tempo, sistemarla in modo che nessuno possa rimanere in pericolo.

- Il motore dev'esser fermo, oppure la sega meccanica staccata dalla rete, per la verifica della tensione della catena, il suo riserraggio o la sua sostituzione, e per l'eliminazione dei guasti.

- Usare l'arresto ad artiglio ogni volta

Indicazioni per l'uso

- I bambini e gli adolescenti non devono adoperare seghe meccaniche manuali a catena e guida. Questa proibizione non si applica ai giovani di 16 anni compiuti che le usano sotto la guida di un esperto per la loro formazione professionale.

- Un proteggicatena va montato in caso di trasporto della sega meccanica su di una lunga distanza. (C)

- In caso di trasporto, arrestare il motore o interrompere la trasmissione, della forza a partir dal motore in modo che un dispositivo di sicurezza renda impossibile l'avviamento non voluto della catena della sega.

- All'atto della messa in marcia, appoggiare e reggere bene la sega meccanica; guida e catena devono allora esser

Mélange carburant:

La tronçonneuse est équipée d'un moteur à 2 temps qui n'est graissé que par l'huile contenue dans le mélange carburant. Pour le rodage du moteur (20 heures de travail), utilisez du carburant (mélange huile/essence) à 5% (20:1). Ensuite, pour l'usage normal, utilisez du carburant à 4% (25:1).

ATTENTION: Les moteurs à 2 temps sont dotés d'une puissance spécifique élevée c'est pourquoi nous conseillons d'utiliser de l'essence normale ou super, avec ou sans plomb, de marque connue, dont l'indice d'octane soit au moins de 90. Dans le préparation du mélange n'utilisez que de l'huile spéciale pour moteurs à deux temps.

ATTENTION: Éteignez toujours le moteur avant de vous ravitailler en carburant et n'approchez pas de flammes. Ne fumez pas.

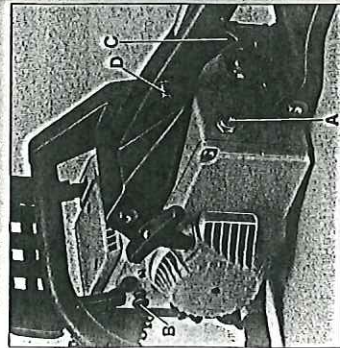
Huile lubrification pour chaîne: Une bonne lubrification de la chaîne pendant les phases de coupe réduit au

minimum l'usure entre la chaîne et le guide, ce qui en assure une plus longue durée. Utilisez toujours de l'huile de bonne qualité.

ATTENTION: N'utilisez surtout pas d'huile récupérée! Utilisez plutôt du lubrifiant spécial pour chaînes ou bien de l'huile SAE 30+40.

En principe, lors de tout approvisionnement en carburant, il faut faire parallèlement le plein en huile de lubrification de la chaîne. Avant de faire le plein, que ce soit en huile de lubrification de la chaîne ou bien en carburant, il est très important de nettoyer soigneusement les bords de l'orifice de remplissage afin d'éviter toute pénétration de saleté. Le graissage de la chaîne s'effectue automatiquement et a été réglé déjà par la fabricant. Il n'est donc pas nécessaire de l'ajuster par la suite. En cas de dérangement il faut bien entendu ne mais rendez-vous plutôt à l'autre agence de services Migros.

Mise en marche



Pour mettre la tronçonneuse en marche, il faut d'abord la poser sur le sol, la maintenir à l'aide d'une main et la faire démarrer de l'autre. Pour cela, il faut que le guide et la chaîne ne soient en contact avec aucun objet. Pour des raisons de sécurité, il ne faut jamais mettre la tronçonneuse en marche en tenant à bout de bras; en outre, il faut toujours veiller à ce que personne ne se tienne dans la zone de manœuvre de la chaîne.

Si vous avez une tronçonneuse dotée d'un frein de chaîne, déplacez le protège-mains en direction de la poignée

Lorsque le moteur est chaud:

Procéder au démarrage de la manière décrite ci-dessus, cependant l'étrangleur doit rester ouvert. Lorsque le moteur est chaud, il peut se «noyer» si, par erreur, l'étrangleur du démarreur a été fermé lors du démarrage. Dans ce cas, ouvrir l'étrangleur et poursuivre les tentatives d'allumage en positionnant l'accélérateur sur admission réduite.

Si, après plusieurs essais, le moteur n'est toujours pas en marche, il faut dévisser les bougies et les faire sécher. Tirer plusieurs fois sur le démarreur après avoir enlevé les bougies afin de chasser le carburant en trop se trouvant dans la chambre de combustion du cylindre. Revisser ensuite les bougies et recommencer les tentatives de démarrage.

Lorsque vous faites le plein de carburant sur une tronçonneuse neuve ou bien lorsque vous avez rempli un réservoir qui était auparavant entièrement vide, il n'est pas rare que le moteur se mette en marche uniquement après plusieurs tentatives de démarrage. Ceci est dû au fait que la pompe à membrane du carburateur doit d'abord aspirer suffisamment de carburant.

Carburateur

Le carburateur a été réglé en usine de manière optimale en fonction des conditions atmosphériques locales. Cependant, il peut nécessiter une modification suivant le site (montagne, plaine). On procède alors à cette modification lorsque le moteur est chaud et avec un filtre à air propre.

Réglage de base: modèle 30 + 35 cm³. Gicleur principal (H) ouverture 1 1/4 tour. Gicleur de ralenti (L) ouverture 1/4 tour.

Dispositif de sciage

Lorsque vous changez la chaîne de votre tronçonneuse, faites tourner cette dernière, posée sur le sol, pendant quelques minutes à vitesse réduite avant de commencer le sciage. Assurez-vous ensuite qu'une légère trace d'huile se forme sur le sol, au-dessous de la chaîne; si c'est le cas, cela signifie que la lubrification automatique de la chaîne

Éviter également une usure unilatérale du guide. En conséquence, retourner le guide après chaque affûtage de la chaîne. Nettoyer également l'orifice de sortie d'huile et gratter la rainure du guide à l'aide d'une aiguille.

Si la tronçonneuse est équipée d'un guide à roulette, il y a lieu de gratter régulièrement la roulette à l'aide d'une burrette à graisse et de graisse pour roulements à billes par l'orifice latéral prévu à cet effet, tout en faisant tourner la roulette.

Pour mémoire:

Avant chaque sciage, vérifier la tension de la chaîne - ceci bien entendu sans mettre le moteur en marche - et, le cas échéant, la retendre. Une chaîne neuve nécessite, au début, plusieurs mises au point.

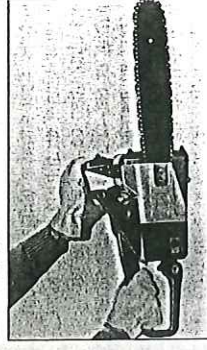
Le pignon de chaîne:

Si, au bout d'un certain temps, les dents du pignon présentent des traces d'usure, il faut changer le pignon avant que celle-ci soit supérieure à 1 mm de profondeur. Il est recommandé de changer le pignon après l'utilisation de 2 chaînes.

Le frein de chaîne:

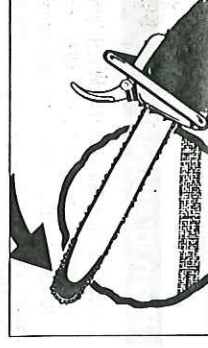
Il permet d'éviter tous risques de blessure provoqués par la chaîne. Aussiôt que le protégé-mains se trouve en position, avant, un mécanisme à ressort déclenche le frein et la chaîne s'arrête instantanément de tourner (1/10 s). Pour débloquer le frein, il faut amener le protégé-mains en position arrière. Faites vérifier le fonctionnement du frein auprès de votre service après-vente, environ tous les six mois.

Généralités sur la technique de tronçonneuse



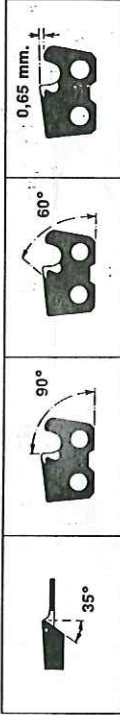
Saisir la tronçonneuse par la poignée avec la main droite et la maintenir fermement et la guider en tenant la poignée-étrier de la main gauche. L'utilisateur de la tronçonneuse doit également veiller à prendre une position lui permettant de préserver son équilibre. La chaîne est conçue de manière à pénétrer d'elle-même dans le bois; c'est pourquoi il est inutile d'employer la force ou d'exercer une pression sur la tronçonneuse pour la faire pénétrer dans le bois. Pour la tronçonneuse pour le sciage de troncs, de planches etc., il faut, au début augmenter modérément

la vitesse de rotation de la chaîne. Maintenir la chaîne légèrement en contact avec le bois, puis accélérer à fond. N'interrompre en aucun cas l'opération de sciage sinon le guide et la chaîne risqueraient de rester bloqués dans le bois. Dans ce cas, retirer la tronçonneuse prudemment hors du bois en respectant l'orientation du guide. Lorsque la chaîne est en marche, éviter tout contact avec le sol ou avec tout autre corps solide étranger afin de ne pas émousser son tranchant. Entre chaque sciage, réduire toujours les gaz!



Wartungsplan

Für eine lange Lebensdauer und zur Vermeidung von Schäden sollten folgende Arbeiten im vorgegebenen Turnus ausgeführt werden. Garantiansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn glaubhaft nachweisbar ist, daß diese Arbeiten regelmäßig und ordnungsgemäß ausgeführt wurden. Die Kontrollzyklen entsprechen bei täglichem Bedarf.



Ersatzkette:
Ausschließlich Sicherheits-Hobelzahnketten verwenden (im M-Sortiment Typ 91 S/49) 6307.291.

Aufbewahrung der Motorsäge

Die Motorsäge ist in einem trockenen Raum aufzubewahren und mit einem Kettenschutz zu versehen. Durch die Aufbewahrung darf niemand gefährdet werden. Die Säge ist nach jedem Arbeitende gründlich zu säubern. Soll sie für einen längeren Zeitraum stillgelegt werden, so ist speziell der Motor (Kolben/Zylinder) mit einem handelsüblichen Korrosionsschutzöl zu versehen. Nach längerem Stillstand setzt sich das Öl der Kraftstoff-/Ölmischung im Tank ab. Vor dem ersten Start also kräftig durchschütteln. Bei Startschwierigkeiten nach längerem Stillstand der Säge hilft meistens das Benetzen des Luftfilters mit etwas Kraftstoff. Den Kraftstofftank in ca. 50-stündigen Abständen mit sauberm Benzin gut ausspülen. Die Sägeeinrichtung, wie Schwert und Kette, reinigen und auf Beschädigung überprüfen. Stets auf ausreichende Schmierung während der Sägearbeit achten. Bei Unterbrechung der Ölzufuhr ist die Nut mit dem Sägeschwerm und auch die Öleintrittsbohrung am Sägeschwertende zu reinigen.

Bei Reparaturen sind nur Original-Ersatzteile zu verwenden. Andernfalls gefährden Sie Ihren Garantianspruch.

Aus Gründen der technischen Weiterentwicklung müssen wir uns Änderungen vorbehalten.

Komplette Maschine	Häufigkeit			
	nach jeder Tankfüllung	täglich	wöchentlich	monatlich
Sichtprüfung/Zustand		X		
äußerlich reinigen		X		
Funktionsprüfung		X		
Schwert umdrehen		X		
Überprüfen auf Abnutzung/Beschädigung		X		
Umlenkstern schmieren		X		
Kettennut/Ölbohrung reinigen		X		
entgraten			X	
erneuern				X
Innenseite reinigen		X		
Überprüfen - auf Schärfzustand achten	X			
Kettenspannung kontrollieren	X			
Funktionsprüfung	X			
reinigen.		X		
Überprüfen	X			
Überprüfen			X	
Lager schmieren			X	
reinigen		X		
erneuern				X
reinigen		X		
reinigen		X		
einstellen*				X
Leerlauf kontrollieren (Kette darf nicht mitlaufen)	X			
Leerlauf nachregulieren				X
reinigen/Elektrodenabstand prüfen		X		
einstellen/wechseln				X
kontrollieren			X	
reinigen/mit Benzin ausspülen				X
reinigen				X
nachziehen/überprüfen*				X
prüfen				X
nachziehen				X

*) Diese Arbeiten müssen von einer autorisierten Fachwerkstatt vorgenommen werden.

Pos.	Benennung
0	Vergaser Walbro WT 66
1	Chokestift
2	Chokeführung
3	Befestigungsschrauben M 5x50
4	Unterlegscheiben
5	Chokeklappe
6	Unterlegscheibe
7	Vergaserdichtung
8	Führung für Gemisch-Stellschrauben
9	Führung für Leerlaufschraube
11	Lamellendichtung
13	Feder-Tankentlüftung
14	Kurbelgehäuse Zündungsseite (rot)
15	Verbindungsstift
16	Kupplungsgehäuse (rot) Kupplungsseite
17	Stimmerring
18	Kugellager
21	Seegerring
22	Stimmring
23	Schrauben Kurbelgehäuse TCCR M 4x35
26	Kolben kpl.
27	Zylinderfußdichtung
28	Zylinder
29	Zylinderkopfdichtung
30	Zylinderkopf
33	Unterlegscheiben
37	Stift für Schwertanschluß
38	Schraube M 4x95
40	Kettenfangbolzen
53	Unterlegscheibe
143	Schwammabdichtung
162	Keil
164	Nadellager
165	Kurbelwelle kpl.
166	Kolbenring Ø 38 mm
167	Schraube
169	Schwammabdichtung
181	Lamellenansaugutzen

Tronçonneuse a moteur B 35 à essence

6307-290

Elle ne vous trahira pas si vous lui accordez le minimum de soins et d'entretien que toute machine de ce type est en mesure de réclamer. Vous trouverez dans les instructions suivantes tout ce que vous devez savoir sur ces

soins et cet entretien, ainsi que des conseils pratiques de travail. Avant donc de vous servir pour la première fois de votre tronçonneuse, veuillez lire attentivement les instructions suivantes.

Instructions abrégées à l'attention des initiés

1. Faire le plein de mélange.
 2. Faire le plein d'huile de lubrification de la chaîne.
 3. Monter le guide et la chaîne.
 4. Fermer l'étrangleur, tirer sur l'accélérateur, appuyer sur le bouton d'arrêt pour admission réduite et le laisser enclencher en relâchant l'accélérateur.
 5. Enclencher le contacteur d'allumage.
 6. Si vous avez une tronçonneuse dotée d'un frein de chaîne, déplacez le protège-mains en direction de la poignée afin de mettre le frein en position d'attente.
 7. Procéder au démarrage avec l'étrangleur en position fermée jusqu'au premier allumage.
 8. Ouvrir l'étrangleur (en tirant vers le haut) et continuer les tentatives de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche.
 9. Vérifier la lubrification de la chaîne.
 10. Faire tourner la chaîne et effectuer quelques coupes d'essai.
 11. Arrêter le moteur et retendre impérativement la chaîne.
- Tous les points mentionnés ci-dessus seront revus plus en détail.
- Remarque:**
Lorsque le moteur de la tronçonneuse est chaud, il faut d'abord attendre qu'il ait refroidi avant de refaire le plein.

Directives de sécurité

Instructions pour le maniement

- Les enfants et les adolescents ne doivent pas utiliser la tronçonneuse. Ne sont pas soumis à cette interdiction les adolescents de plus de 16 ans lorsqu'ils utilisent cet appareil à des fins de formation et sous la surveillance d'un spécialiste.
- Lors du transport de la machine sur une distance importante, il faut y installer une protection de chaîne. (C)
- Lors du transport, il faut arrêter le moteur ou interrompre la transmission de telle sorte que la mise en marche accidentelle de la chaîne soit empêchée par une sécurité.
- Lors de la mise en marche, la machine doit être appuyée et maintenue fermement, rien ne doit toucher le guide ou la chaîne.
- Pendant l'utilisation, la machine doit être tenue des deux mains. (A)
- Pour l'émondage, la machine doit dans la mesure du possible être soutenue. Il ne faut pas scier à l'aide de la pointe de la scie. Il faut faire attention lors de la coupe de rameaux soumis à une tension. (D)
- Il faut manier la machine de telle sorte que dans la mesure du possible les gaz d'échappement ne puissent pas être inhalés.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut la ranger de telle sorte que personne ne puisse être blessé.
- Pour vérifier la tension de la chaîne, pour retendre cette dernière, pour la changer et pour remédier aux pannes, il faut arrêter le moteur ou débrancher l'appareil du secteur.
- Dans le mesure où le travail le permet, il faut utiliser la butée à crampon.

● La coupure du bois tendu, attire attention aux éclats.

- En travaillant sur un terrain en pente, l'utilisateur de la tronçonneuse doit se trouver au-dessus ou à côté du tronc ou de l'arbre déjà abattu qu'il est en train de scier.
- Ne pas utiliser de coins en acier.
- La machine doit être utilisée de telle sorte qu'elle fasse peu de bruit et produise peu de gaz d'échappement.

Instructions sur le port d'équipements personnels de protection

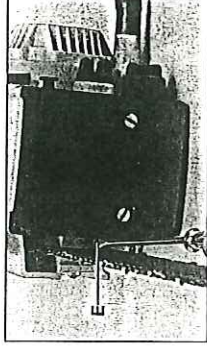
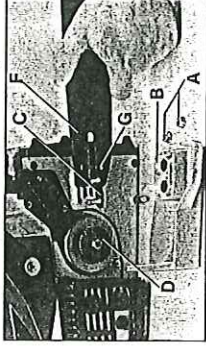
Dans le cas d'utilisations pouvant causer des blessures à la tête, aux mains, aux pieds et aux yeux et pouvant entraîner des troubles auditifs, il faut utiliser des équipements de protection appropriés.

- Il faut porter un casque de protection lors du travail d'abattage, d'émondage et d'ébranchage sur les arbres encore en terre ainsi que lors du travail dans un vent. (A)
- Lors de l'utilisation de la machine, il faut porter des gants appropriés.
- Pour éviter les blessures aux yeux, il faut porter un dispositif de protection des yeux ou du visage pendant l'utilisation de la machine. (A)
- Pour éviter les troubles auditifs, il faut porter un équipement personnel antibruit approprié. (A)
- Il faut porter des chaussures de sécurité lorsque l'on utilise la machine. (A)
- Le port de jambières de protection est recommandé.

Comportement à respecter lors de l'utilisation

- Il convient de porter des vêtements appropriés et n'entravant pas les mouvements. (A)
- Avant de faire le plein de carburant de la machine, il faut arrêter le moteur. Il ne faut pas fumer lors du remplissage du réservoir en carburant; on doit procéder à cette opération à une distance suffisante d'une flamme.
- Pendant le travail, s'assurer que l'on dispose d'une bonne assise.
- Personne ne doit se trouver sur la trajectoire de la tronçonneuse. (B)
- On ne doit commencer l'abattage qu'après s'être assuré que:
 - a) Personne ne se trouve dans la rayon de chute des branches.
 - b) Seules les personnes participant à l'abattage se trouvent dans le rayon de chute.
 - c) Des passages libres ont été aménagés pour permettre aux personnes participant à l'abattage de se retirer rapidement. Ces passages doivent s'éloigner en diagonale du lieu d'abattage. (B)
 - d) Le lieu de travail autour du tronc doit être libre de tout obstacle et assurer aux personnes participant à l'abattage une bonne assise.
- En reculant après avoir réalisé le bord de la cassure, faire attention aux chutes de branches.

Montage du guide et de la chaîne

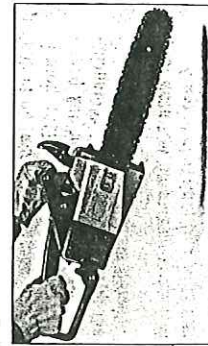
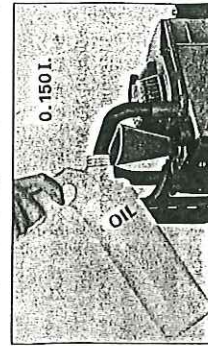
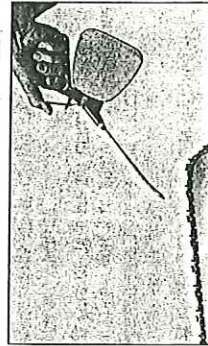
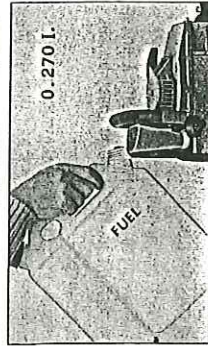


coupe supérieurs étant tournés vers la pointe du guide. Remettre en place et exercer une pression sur le carter du guide; visser d'abord l'écrou hexagonal uniquement à la main. A l'aide de la vis de serrage, tendre la chaîne jusqu'à ce qu'elle vienne appuyer sur le côté inférieur du guide (en même temps, soulever légèrement la pointe du guide) (E). Replacer les vis de fixation du carter du guide et les serrer à fond. Serrer enfin les écrous hexagonaux tout en continuant de soulever légèrement la pointe du guide. La chaîne est correctement tendue lorsqu'elle roule facilement sur le guide.

Retirer le carter du guide (B) après avoir dévissé les vis et les écrous de fixation (A). Faire tourner la vis de tension de la chaîne (C) vers la gauche jusqu'à ce que la came du dispositif de tension vienne en butée (D). Si vous avez une tronçonneuse dotée d'un frein de chaîne, déplacez le protège-mains en direction de la poignée afin de mettre le frein en position d'attente.

Engager le guide-chaîne (F) de telle sorte que la came de tension (C) prenne l'encoche dans l'alésage inférieur du guide (G). Introduire la chaîne dans la rainure du guide, en commençant au niveau du pignon, les bords de

Approvisionnement en carburant



Benzinmotor-Kettensäge B 35

6307.290

Damit Ihnen die Leistung und die Zuverlässigkeit Ihrer Maschine möglichst lange erhalten bleibt, sollten Sie ihr das Minimum an Pflege und Wartung zuteil werden lassen, das jede Maschine dieser Art braucht. In der nachfolgenden Bedienungsanleitung finden Sie alles

Wissenswerte über Pflege und Wartung, und wir geben Ihnen Ratschläge für die praktische Arbeit. Bevor Sie also zum ersten Mal mit der Sägeerei beginnen, sollten Sie folgende Hinweise aufmerksam durchlesen.

Kurzanleitung für Geübte

1. Kraftstoffgemisch auffüllen.
 2. Kettenschmieröl auffüllen.
 3. Schwert und Kette montieren.
 4. Starterklappe schließen, Gashebel anziehen, Halbgasarterknopf drücken und durch Loslassen des Gashebels einrasten lassen.
 5. Zündschalter einschalten.
 6. Bei Sägen mit Kettenbremse den Handschutz zum Handgriff hin ziehen und damit Bremse ausrasten/spannen.
 7. Starten bei geschlossener Starterklappe, bis Motor erstmals zündet.
8. Starterklappe öffnen, herausziehen und weiterstarten, bis der Motor läuft.
9. Kettenschmierung kontrollieren.
10. Kette einlaufen lassen, einige Probearbeiten machen.
11. Motor abstellen und unbedingt Kette nachspannen.
- Alle aufgeführten Punkte werden nachfolgend noch näher behandelt.
- Hinweis:**
Bei heißgefahrenem Motor muß die Säge vor erneutem Auftanken zunächst etwas abkühlen.

Sicherheitshinweise

Hinweise für die Handhabung

- Kinder und Jugendliche dürfen Handschienenkettensägemaschinen nicht bedienen. Von diesem Verbot ausgenommen sind Jugendliche über 16 Jahre unter Aufsicht eines Fachkundigen zum Zwecke der Ausbildung.
- Beim Transport der Maschine über eine größere Distanz ist ein Kettenschutz anzubringen. (C)
- Beim Transport ist der Motor abzustellen oder die Kraftübertragung vom Motor so zu unterbrechen, daß ein unbeabsichtigtes Ingangsetzen der Sägekette durch eine Sicherung vermieden wird.
- Beim Ingangsetzen ist die Maschine sicher abzustützen und festzuhalten; dabei müssen Schiene und Kette freistehen.
- Bei der Arbeit ist die Maschine mit beiden Händen festzuhalten. (A)
- Beim Entasten ist die Maschine möglichst abzustützen. Hierbei darf nicht mit der Schienenspitze gesägt werden. Auf unter Spannung stehende Äste ist zu achten. (D)
- Die Maschine ist so zu handhaben, daß Abgabe möglichst nicht eingetretet werden können.

Hinweise für die Instandhaltung

- Der betriebssichere Zustand der Maschine, insbesondere von Schiene und Kette, ist jeweils vor Beginn der Arbeit zu prüfen.

Hinweise für das Verhalten

- Die Kleidung soll zweckmäßig und nicht hinderlich sein. (A)
- Vor dem Betanken der Maschine ist der Motor abzustellen. Beim Einfüllen von Kraftstoff darf nicht geraucht werden; vor offenem Feuer ist genügend Abstand zu halten.
- Bei der Arbeit ist für einen sicheren Stand zu sorgen.
- Im Schwenkbereich der Maschine darf sich niemand aufhalten. (B)

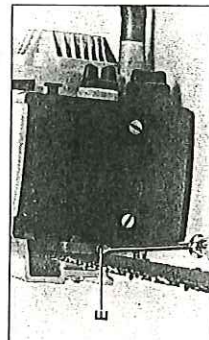
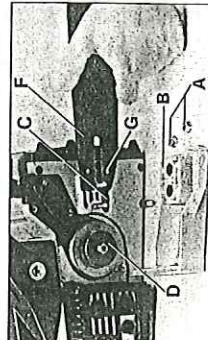
- Mit Fällarbeiten darf erst begonnen werden, wenn sichergestellt ist, daß a) sich im Fällbereich niemand aufhält, b) sich im Fällbereich nur die mit dem Fällen beschäftigten Personen aufhalten, c) hindernisfreie Rückweichen für jeden mit dem Fällen Beschäftigten festgelegt oder angelegt sind, die schräg rückwärts verlaufen müssen, (B)
- d) der Arbeitsplatz am Stamm frei von Hindernissen ist und den mit der Fällarbeit Beschäftigten einen sicheren Stand gewährt.
- Beim Zurückgehen nach dem Fällschnitt ist auf fallende Äste zu achten.
- Beim Schneiden gesplitterten Holzes ist auf mitgerissene Holzstücke zu achten.
- Beim Arbeiten am Hang muß der Sägenführer oberhalb oder seitlich des zu bearbeitenden Stammes bzw. liegenden Baumes stehen.
- Es dürfen keine Eisenkeile verwendet werden.
- Die Maschine ist lärm- und abgasarm zu betreiben.

Hinweise für die Verwendung persönlicher Schutzmaßnahmen

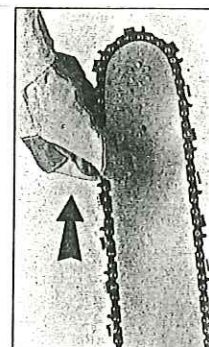
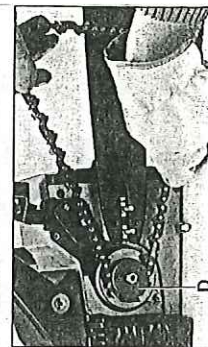
Bei Tätigkeiten, bei denen mit Kopf-, Hand-, Fuß- oder Augenverletzungen sowie Gehörschädigung zu rechnen ist, sind entsprechende Körperschutzmaßnahmen und Körperschutzmittel zu benutzen.

- Beim Füllen, Entasten, Aufasten am stehenden Stamm und beim Aufarbeiten von Windbrüchen ist ein Schutzhelm zu tragen. (A)
- Beim Arbeiten mit der Maschine sind geeignete Handschuhe zu tragen.
- Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit der Maschine ein Augenschutz bzw. Gesichtsschutz zu tragen. (A)
- Zur Vermeidung von Gehörschäden sind geeignete persönliche Schallschutzmittel zu tragen. (A)
- Beim Arbeiten mit der Maschine sind Sicherheitshandschuhe zu tragen. (A)
- Das Tragen von Beinschutz wird empfohlen.

Montage von Schwert und Kette



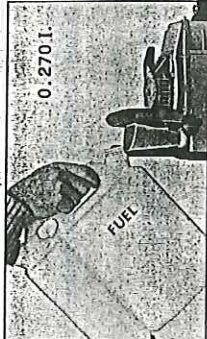
Die Schwertabdeckung (B) ist nach Lösen der Befestigungsmuttern und nach Lösen der Befestigungsschrauben (A) abzunehmen. Nocken der Spannvorrichtung für die Kette (C) mit der Kettenspannschraube durch Linksdrehung bis zum Anschlag in Richtung Kettenrad (D) zurückstellen. Bei Sägen mit Kettenbremse den Handschutz zum Handgriff hin ziehen und damit Bremse einrasten, spannen.



Das Sägeschwert (F) so aufstecken, daß der Spannocken (C) in die untere Schwertbohrung (G) einrastet. Sägekette am Kettenrad beginnend in die Nut des Schwertes einlegen, obere Schneidkanten der Schneidezähne zeigen zur Schwertschiene. Die Schwertabdeckung aufstecken, andrücken und die Sechskantmutter zunächst nur von Hand anziehen. Mit der Spannschraube der Kette so viel Spannung geben, daß

sie an der Schwertunterseite anliegt (dabei die Schwertschraube anheben) (E). Die Befestigungsschrauben für die Schwertabdeckung einsetzen und fest anziehen. Zum Schluß die Sechskant-

Tanken



0,270 l



0,150 l



Kraftstoffgemisch:

Die Motorsäge ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet, der nur durch das im Kraftstoffgemisch enthaltene Öl geschmiert wird. Während der Einlaufzeit des Motors (20 Arbeitsstunden) ist ein 5%-iges Benzin/Öl-Gemisch (20:1) als Kraftstoff zu verwenden. Für Normalbetrieb nach der Einlaufzeit kann ein 4%-iges Kraftstoffgemisch (25:1) verwendet werden.

ACHTUNG: Die Zweitaktmotoren haben eine hohe Literleistung, deshalb empfehlen wir die Benutzung von verbleitem oder bleifreiem Normal- oder Superbenzin bekannter Marken mit einer Oktanzahl von mindestens 90. Bei der Zubereitung des Gemisches ist nur **SPEZIALÖL FÜR ZWEITAKTMOTOREN** zu verwenden.

ACHTUNG: Beim Tanken muß die Säge abgeschaltet sein. Nicht rauchen, es darf kein offenes Feuer in der Nähe sein.

Kettenschmieröl:

Eine korrekte Schmierung während des Betriebs verringert den Verschleiß von Kette und Schiene auf ein Minimum und verlängert die Lebensdauer der Motorsäge. Es sollte immer eine hochwertige Ölsorte benutzt werden.

ACHTUNG: Es darf kein Altlöl verwendet werden. Immer spezielles Kettenschmieröl oder **Öl SAE 30 + 40** verwenden.

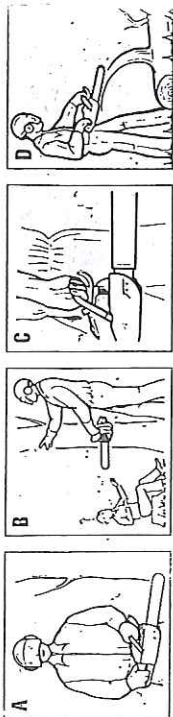
Grundsätzlich soll gleichzeitig mit dem Kraftstoff auch Kettenschmieröl nachgefüllt werden. Beim Tanken, sowohl von Kettenschmieröl als auch von Kraftstoff ist es sehr wichtig, daß die Umgebung der Tankverschlüsse vor dem Öffnen gründlich gereinigt wird, damit beim Einfüllen kein Schmutz in den Tank fällt. Die Kettenschmierung arbeitet automatisch und ist bereits vom Hersteller eingestellt worden. Eine nachträgliche Regulierung ist daher nicht notwendig. Bei Funktionsstörung nicht selbstständig verändern, sondern die zuständige Migros-Service-Stelle aufsuchen.

B 35

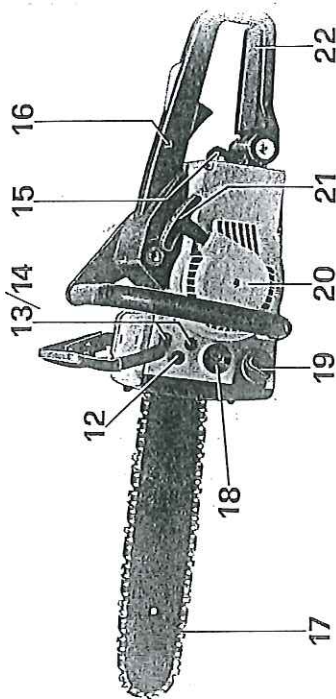
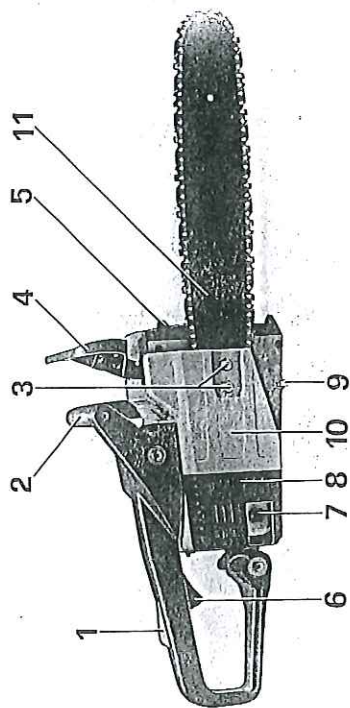
Benzinmotor-Kettensäge

Tronçonneuse à moteur à essence

Motosega a catena



Pos. Nr.	Benennung / Désignation / Descrizione
1	Halbgasraste / Bouton d'arrêt pour admission réduite / Pulsante semiaccelerazione
2	Vorderer Griff / Poignée avant / Impugnatura anteriore
3	Befestigungsschrauben für Kettenraddeckel und Schwert / Vis de fixation pour le chapeau de la roue à chaîne et le guide / Prigionieri fissaggio barra
4	Kettenbremse / Frein de chaîne / Freno catena
5	Anschlagkralle / Crampon de butée / Artigli
6	Gashebel / Accélérateur / Leva acceleratore
7	Schalldämpfer / Silencieux / Marmitta
8	Hitzeschutzgitter / Grille de protection thermique / Protezione marmitta
9	Kettenfangbolzen / Bouton d'arrêt de la chaîne / Perno protezione catena
10	Kettenraddeckel / Couvercle du pignon de la chaîne / Carter copricatena
11	Schwert / Guide / Barra
12	Chokehebel / Levier d'étranglement / Leva comando starter
13	Gemisch-Einstellschrauben / Vis de réglage du mélange / Viti registro
14	Leerlauf-Einstellschraube / Vis de réglage de la marche à vide / Vite registro farfalla
15	Unterbrecher / Rupteur / Interruttore
16	Halbgasarretierung / Bouton d'arrêt pour admission réduite / Fermo accelerazione
17	Kette / Chaîne / Catena Hobby 3/8" 91 S/49
18	Öltankdeckel / Couvercle du réservoir à huile / Tappo serbatoio olio
19	Tankdeckel / Couvercle de réservoir / Tappo serbatoio miscela
20	Anlasser und Schwungrad / Démarreur et volant / Avviamento e volano
21	Starterzug / Tirette d'étrangleur / Funicella avviamento
22	Hinterer Handgriff mit Handschutz / Poignée arrière avec protégé-mains / Impugnatura posteriore con protezione



Technische Daten / Caractéristiques techniques / Dati tecnici	Ranchero B 35
Motor Hubraum / Volume / Cilindrata	35 cm ³
Motor Leistung / Puissance / Potenza motore	1,75 KW (2,3 PS)
Schwertlänge / Longueur de la lame / Lunghezza barra	35 cm
Gewicht / Poids / Peso	4,7 kg
Art.-Nr.	6307.290